

目 录

总序.....	员
一、语音.....	源
员员 声母	源
员圆 声母比字	缘
员猿 韵母	远
员源 韵母比字	愿
员缘 声调.....	圆
员远 声调比字.....	圆
员苑 变调.....	员
员愿 文白异读字比较举例.....	圆
员怨 发音练习.....	猿
二、常用词汇	员
圆员 自然现象.....	员
圆圆 时令、节令	员
圆猿 植物.....	苑
圆源 动物.....	愿
圆缘 房舍.....	愿
圆远 身体.....	愿
圆苑 亲属.....	怨
圆愿 饭食.....	圆
圆怨 称谓.....	圆
圆员 疾病.....	员

圆源代词	源
圆源量词	源
圆源方位词	源
圆源形容词	源
圆源副词、连词、介词	源
圆源数词	源
增补	
圆源用具、用品	源
圆源动作	源
圆源常用词语	源
三、构词法举要	源
猿员 前缀	源
猿圆 后缀	源
猿猿 重叠	源
四、语法例句	猿
五、长篇语料	猿
北风同日头	猿
北风跟太阳(普通话对照)	猿
附论：香港话概说	源
一、香港的地理与人口	源
二、香港的历史	源
三、香港粤语的使用人口	源
四、香港粤语的特点	源
五、语音	缘
六、词汇	源
七、构词	苑
八、香港粤语和广州粤语的差异	愿

九、同音字汇	愿
主要参考文选	猿
后记	猿

总 序

侯 精 一

建立现代汉语方言音库的想法酝酿已久。近年来汉语方言的调查研究工作有所进展,特别是 1986 年《中国语言地图集》的出版以及其后一批汉语方言专著的问世,为现代汉语方言音库的研制提供了一个良好的基础。现代汉语方言音库作为中国社会科学院的重点项目,在 1986 年着手进行。

现代汉语方言音库是用有声的形式保存现代汉语方言。由于社会生活的急剧变化,各地汉语方言的变化越来越快,在一些大城市,这种变化尤为突出。因此,建立音库以保存现代汉语的主要方言就是一件刻不容缓的事情。

建立现代汉语方言音库是中国语言学的一项重要基础工程。不仅对于语言教学、语言研究、语言应用有实用价值,对于汉文化的研究也具有重要的参考价值。从长远来看,音库的建立将为后人留下一份极为珍贵的现代汉语方言的有声资料。

现代汉语方言音库计划收录 10 种汉语方言音档。其中:

吴语区	上海	苏州	杭州	温州
粤语区	广州	香港	南宁	

闽语区	厦门	福州	建瓯	汕头
	海口	台北		
客家区	梅县	桃园		
赣语区	南昌			
湘语区	长沙	湘潭		
徽语区	歙县	屯溪		
晋语区	太原	平遥	呼和浩特	
官话区	北京	天津	济南	青岛
	合肥	郑州	武汉	成都
	贵阳	昆明	哈尔滨	南京
	西安	银川	兰州	西宁
	乌鲁木齐			

每一个地点方言的音档都有一盒录音带,包括五项内容:①语音系统。②常用词汇。③猿构词法举要。④源语法例句。⑤缘长篇语料。语音系统注意用比字和发音练习的方法重点突出录制方言的语音特点。常用词汇和语法例句两部分,收录语词近 1000 条,例句近 100 条。长篇语料选用赵元任先生用过的“北风跟太阳”的故事。这五项内容大致可以反映所录制方言的语音、词汇和语法的主要特点。常用词汇、语法例句、长篇语料三项尽可能安排一些共同的调查条目和语料内容,为的是便于方言之间的比较研究。各点补充的一些调查条目用“增补”的形式另类列出。

每一种音档的说明书包括上述五项内容,另有附论置于书后。附论部分大致有两项内容:①某一方言区记略。②圆所录制方言的概述。概述扼要描写

该点方言语音、词汇、语法的特点，并列有同音字表。概述的内容注意语言事实的准确与反映当前的研究水平。

各地音档的编者多会说地道的本地话，均从事语言教学与研究多年，对所录制的方言素有研究。各地的发音标准通常是以当地政府所在地老派的发音为准。

谨向上海教育出版社表示诚挚的谢意，他们的远见卓识，为发展我国的语言事业再一次作出贡献。我们还要向关心、指导这个项目的各位师友表示由衷的谢意。

建立现代汉语方言音库是一项新的工作，限于我们的水平，疏漏失误之处当不在少，殷切期待大家批评指正。

袁源年 远月

一、语 音

发 音：黄念欣

解 说：方 舟

录音时间：员怨年猿月

员员 声母

声母 员号 p	帮伯步
声母 圆号 p'	滂拍皮
声母 猿号 m	明木微
声母 源号 f	非奉花
声母 缘号 t	端督定
声母 远号 t'	透贴铜
声母 苑号 n	泥娘聂
声母 愿号 l	来另六
声母 怨号 ts	精照知
声母 员号 ts'	昌从彻
声母 员号 s	心书山
声母 员号 j	影疑日
声母 员号 k	见狗急
声母 员号 k'	溪穷揭
声母 员号 ɲ	牙卧额
声母 员号 h	晓霞酷
声母 员号 kw	关骨跪

声母 ㄍ 号 k' w 群夸隙

声母 ㄨ 号 w 胡温屈

声母 ㄛ 号 0 安哑屋

员圆 声母比字

(员“酒”和“九”等字的读音(尖音和团音的区别)):

酒 tseu^獠 ≠ 九 keu^獠

清 ts' in^獠 ≠ 倾 k' in^獠

先 sin^獠 ≠ 掀 hin^獠

(圆“怒”和“路”等字的读音(n声母和l声母的区别)):

怒 nou^圆 ≠ 路 lou^圆

女 noy^圆 ≠ 吕 loy^圆

年 nin^圆 ≠ 连 lin^圆

(獠“家”和“瓜”等字的读音(普通舌根音和圆唇化舌根音的区别)):

家 ka^獠 ≠ 瓜 kwa^獠

港 kɔŋ^獠 ≠ 广 kwɔŋ^獠

鸡 kei^獠 ≠ 龟 kwei^獠

(源“增”和“争”等字的读音(平舌音和翘舌音不分)):

增 tseŋ^源 越 争

匆 ts' uŋ^源 越 充

思 si^源 越 施

(缘“慢”和“万”等字的读音(古明母、微母不分)):

慢	man ^{ㄇㄢˋ}	越	万
美	mei ^{ㄇㄟˋ}	越	尾
暮	mou ^{ㄇㄡˋ}	越	务

员猿 韵母

韵母 员号	i	纸斯而
韵母 圆号	u	夫故乌
韵母 猿号	y	处薯主
韵母 源号	a	爬打娃
韵母 缘号	ɛ	爹斜骑
韵母 远号	ɔ	波罗过
韵母 苑号	œ	靴锯朵(语音)
韵母 愿号	ai	派大乖
韵母 怨号	ei	闭泥亏
韵母 员源号	ei	微利基
韵母 员缘号	ɔi	代才开
韵母 员圆号	ui	背绘回
韵母 员猿号	au	猫抄靠
韵母 员源号	ɛu	浮扭州
韵母 员缘号	iu	标条娇
韵母 员远号	ou	保都豪
韵母 员苑号	øy	雷锐虚
韵母 员愿号	am	谈斩监
韵母 员怨号	ɛm	林浸琴
韵母 员圆号	im	点盐兼
韵母 员缘号	an	晚难关
韵母 员圆号	ɛn	粉神昆
韵母 员猿号	ɔn	干寒看

韵母 圆号	on	轮津闰
韵母 圆号	in	扁天前
韵母 圆号	un	般管换
韵母 圆号	yn	团转娟
韵母 圆号	aŋ	耕撑横
韵母 圆号	eŋ	朋等轰
韵母 猿号	eŋ	病艇颈
韵母 猿号	iŋ	庭鹰荣
韵母 猿号	œŋ	良养香
韵母 猿号	ɔŋ	帮郎广
韵母 猿号	uŋ	风同瓮
韵母 猿号	ap	答习鸭
韵母 猿号	ɛp	笠十给
韵母 猿号	ip	叠接劫
韵母 猿号	at	八刮压
韵母 猿号	ɛt	不日屈
韵母 源号	ɔt	割葛渴
韵母 源号	ət	律卒术
韵母 源号	it	必铁热
韵母 源号	ut	泼末括
韵母 源号	yt	夺绝血
韵母 源号	ak	白窄或
韵母 源号	ɛk	麦德则
韵母 源号	ɛk	踢赤剧
韵母 源号	ik	力益域
韵母 源号	œk	略约脚
韵母 缘号	ɔk	剥托获

韵母 缘号 uk 目粥屋

韵母 缘号 m 唔不

韵母 缘号 ŋ 吴误五

员源 韵母比字

(员“街”和“鸡”等字的读音(a 原e 元音的对立):

街 kai^缘 ≠ 鸡 kei^缘

抄 ts' au^缘 ≠ 秋 ts' eu^缘

蓝 lam^圆 ≠ 林 lem^圆

关 kwan^缘 ≠ 军 kwən^缘

棚 p' aŋ^圆 ≠ 朋 p' eŋ^圆

达 tat^圆 ≠ 凸 tet^圆

(圆“饼”和“丙”等字的读音(ε 原i 元音的对立):

饼 peŋ^猿 ≠ 丙 piŋ^猿

颈 keŋ^猿 ≠ 警 kiŋ^猿

石 sek^圆 ≠ 食 sik^圆

(猿“亡”和“蒙”等字的读音(o 原u 元音的对立):

亡 mɔŋ^圆 ≠ 蒙 muŋ^圆

苍 ts' ɔŋ^缘 ≠ 聪 ts' uŋ^缘

落 bk^圆 ≠ 录 luk^圆

(源“监、间、耕”等字的读音(猿种鼻音韵尾的对立):

监 kam^缘 ≠ 间 kan^缘 ≠ 耕 kaŋ^缘

斟 tsem^缘 ≠ 真 tsen^缘 ≠ 增 tseŋ^缘

含 hem^圆 ≠ 痕 hen^圆 ≠ 衡 hej^圆

(缘“插、察、拆”等字的读音(獠种塞音韵尾的对立):

插 ts' ap^圆 ≠ 察 ts' at^圆 ≠ 拆 ts' ak^圆

湿 sep^缘 ≠ 失 set^缘 ≠ 塞 sek^缘

恰 hep^缘 ≠ 乞 het^缘 ≠ 克 hek^缘

(远“裁”和“豺”等字的读音(部分古一等和二
等字元音的区别):

裁 ts' oi^圆 ≠ 豺 ts' ai^圆

干 kon^缘 ≠ 间 kan^缘

宝 pou^獠 ≠ 饱 pau^獠

回 wui^圆 ≠ 怀 wai^圆

官 kun^缘 ≠ 关 kwan^缘

甘 kem^缘 ≠ 监 kam^缘

(苑“意”和“翳”等字的读音(古止摄和蟹摄三、
四等开口字的区别):

意 ji^獠 ≠ 翳 ei^獠

思 si^缘 ≠ 西 sei^缘

寄 kei^獠 ≠ 计 kei^獠

(愿“走”和“酒”等字的读音(古流摄一、三等的
混淆):

走 tseu^獠 越 酒

够 keu^獠 越 救

楼 leu^圆 越 流

(怨“根”和“斤”等字的读音(古臻摄一、三等的
混淆):

根 ken ^緣	越 斤
魂 wen ^願	越 云
兀 ŋet ^圓	越 屹

员缘 声调

声调 员号	阴平	緣	专开蛙辨
声调 圆号	阳平	圓	陈唐寒麻
声调 猿号	阴上	猿	古展比佬
声调 源号	阳上	源	五老买柱
声调 缘号	阴去	猿	盖帐对变
声调 远号	阳去	圓	共阵大父
声调 苑号	上入	缘	急竹得笔
声调 愿号	中入	猿	割窄搭百
声调 怨号	阳入	圆	月入六白

员远 声调比字

(员) 阴去和阳上：

试 si ^猿	≠	市 si ^猿
训 fen ^猿	≠	奋 fen ^猿
扣 k' eu ^猿	≠	舅 k' eu ^猿

(圆) 阴去和阳去：

汉 hən ^猿	≠	汗 hən ^圓
布 pou ^猿	≠	步 pou ^圓
记 kei ^猿	≠	忌 kei ^圓

(猿) 中入和阳入：

钵 put ^猿	≠	勃 put ^圓
窄 tsak ^猿	≠	泽 tsak ^圓

腌 jip^猿 ≠ 业 jip^圆

员苑 变调

(员) 区分词义和词性的变调举例(本调在前,变调在后)

粤援区分词性的变调(本调表动词,变调表名词):

扫^猿地 —— 鬃扫^原鬃毛笤帚

刨^圆木头 —— 木工刨^原

凿^圆窿凿洞 —— 一把凿^原

刷^猿一下 —— 衫刷^原衣刷

月援区分词义的变调

葬援变调表小称

一个人^圆 —— 一个人^原独自一人

麻袋^圆 —— 衫袋^原

咁大^圆这么大 —— 咁大^原这么小 ——

咁大^原仅仅这么大

遭援变调区别词义

栏^圆杆 —— 菜栏^原蔬菜栈

纸条^圆便条 —— 纸条^原长条的纸

白砂糖^圆 —— 水果糖^原

牛角^猿 —— 油角^原一种角形油炸食品

(圆) 叠音词变调举例

粤援叠音亲属称呼:

前字^圆, 后字^缘 妈^缘妈 哥^缘哥

前字^圆, 后字^猿 弟^猿弟 妹^猿妹

月援叠音形容词(前字变调,表程度加强):

长长 大大 阔阔 直直

悦爱 粵地[tei^獠]”式形容词或非动作动词(后字变调, 表程度减弱):

形容词: 苍苍^{圓獠地} 旧旧^{圓獠地}
 窄窄^{猿獠地} 辣辣^{圓獠地}
非动作动词: 似似^{猿獠地} 怕怕^{猿獠地}

员愿 文白异读字比较举例

(员“ 争、顶 ”等字的文白异读(古梗摄字的文白异读)):

争(二等) 文 tseŋ^緣 ~ 取, 斗 ~
 白 tsan^緣 ~ 吵吵架, ~ 少少差一点儿
生(二等) 文 seŋ^緣 ~ 命, ~ 活
 白 saŋ^緣 ~ 仔生小孩, ~ 熟
顶(三等) 文 tiŋ^獠 ~ 端, ~ 峰
 白 teŋ^獠 头 ~ , 屋 ~
惊(三等) 文 kiŋ^緣 ~ 恐, ~ 蛰
 白 keŋ^緣 好 ~ 很害怕, ~ 住担心

(圆“ 近、淡 ”等字的文白异读(古全浊上声字文读声调阳去、声母不送气, 白读声调阳上、声母送气)):

近文 ken^圓 接 ~ , 最 ~
 白 k' en^獠 行 ~ 走近, 远 ~
淡文 tam^圓 冷 ~ , ~ 化
 白 t' am^獠 咸 ~ , ~ 水
断文 tyn^圓 推 ~ , ~ 定
 白 t' yn^獠 拗 ~ , 条绳 ~ 咗绳子断了
重文 tsuŋ^圓 ~ 要, 著 ~

白 ts' uŋ^鬃 好~很重 轻~

员怨 发音练习

(员) 声母发音练习：

声母 怨号 ts	渣蕉精
声母 员号 ts'	差迟唱
声母 员号 s	沙先送
声母 员号 ŋ	牙傲颜
声母 员号 kw	关瓜归
声母 员号 k' w	夸群亏

(圆) 韵母发音练习(注意划“*”号的韵母音值与广州话有些不同)：

韵母 苑号 œ	靴锯朵
韵母 怨号 ei	批黎鸡
韵母 员号 oi	该耐代
韵母 员号 eu	油酒流
韵母 员号 øy	居需对
韵母 员号 am	减蓝三
韵母 员号 em	阴金深
韵母 员号 im	艳点闪
韵母 员号 en	人斤民
韵母 员号 on	竿赶看
韵母 员号 on	吨轮津
韵母 员号 eŋ	崩等庚
韵母 员号 eŋ	饼艇颈
* 韵母 员号 iŋ	应星劲
韵母 员号 œŋ	让奖姜
韵母 员号 oŋ	江邦装